



TOPEX



PL INSTRUKCJA UŻYTKOWANIA
GB INSTRUCTION MANUAL
RU РУКОВОДСТВО ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ
UA ІНСТРУКЦІЯ З ЕКСПЛУАТАЦІЇ

PL

LAMPA WARSZTATOWA 94W238



UWAGA:

NALEŻY UWAŻNIE PRZECZYTAĆ NINIEJSZĄ
INSTRUKCJĘ PRZED INSTALACJĄ I

UŻYTKOWANIEM LAMPY



PRZEZNACZENIE:

Lampa warsztatowa jest przenośnym i wygodnym źródłem światła. Funkcje świecenia pełni w tym przypadku świetlówka charakteryzująca się wydłużonym czasem świecenia w odniesieniu do lamp tradycyjnych. Lampa warsztatowa pozwala na doświetlenie miejsca pracy w szczególności trudno dostępnych miejscach, może być stosowana w kanałach warsztatowych.



UWAGI DOTYCZĄCE BEZPIECZEŃSTWA:

- Przed podłączeniem lampy do gniazdka zasilania zawsze należy upewnić się czy napięcie sieci jest zgodne z napięciem podanym na tabliczce znamionowej
- Przed użyciem sprawdź rozwinęty przewód zasilający pod względem wystąpienia uszkodzenia lub zużycia.
- Jeśli w czasie pracy uszkodzi się przewód, odłącz bezzwłocznie zasilanie. Nie dotykać przewodu przed odłączeniem zasilania.
- Napraw mogą dokonywać tylko i wyłącznie osoby posiadające sprawdzone i właściwe do tych prac kwalifikacje potwierdzone odpowiednimi świadectwami.
- Lamp nie można w żaden sposób modyfikować, przerabiać.

- Lampę należy używać w miejscach zapewniających bezwzględne bezpieczeństwo (elektryczne, pożarowe, itd.).
- Lampy nie mogą być używane bez osłony.
- Nie stosować w kanałach warsztatowych.
- Aby uniknąć porażenia prądem elektrycznym, nie należy polewać lampy wodą ani detergentami, nie używaj lampy w pobliżu otwartego ognia i wysokiej temperatury.
- Nie kładź kabla na gorące maszyny.
- Nie należy rozlewać oleju silnikowego na kabel zasilający.
- Nie przebijaj kabla przedmiotami z ostrymi krawędziami
- Nie użytkować uszkodzonej lampy.
- Stosować wewnątrz pomieszczeń.



Uwaga:

Przed wykonaniem czynności związanych z czyszczeniem należy odłączyć lampę od sieci zasilającej.

Do czyszczenia używaj tylko zwykłego mydła i wilgotnej szmatki.

Instrukcje dotyczące postępowania ze szczątkami lampy zawierającej rtęć w przypadku jej przypadkowego uszkodzenia:

- W przypadku rozbicia lampy zawierającej rtęć należy ostrożnie zebrać rozbite fragmenty szkła przy wykorzystaniu szczotki i szufelki, ręcznika jednorazowego lub w przypadku bardzo drobnych kawałków szkła klejącej strony taśmy samoprzylepnej.
- Wszystkie zebrane elementy lampy, jednorazowe ręczniki, kawałki taśmy samoprzylepnej należy zapakować w szczelny worek foliowy i przygotować do usunięcia.

- Należy dokładnie wywietrzyć pomieszczenie, w którym lampa uległa uszkodzeniu. Zalecane jest opuszczenie pomieszczenia oraz pozostawienie otwartego okna na dłuższy czas
- Jeżeli ubranie, zostało zanieczyszczone drobnymi kawałkami szkła bądź narażone na działanie pyłu z uszkodzonej lampy, należy je również zapakować w szczelny worek foliowy i przygotować do usunięcia.
- Po zakończeniu zbierania i usuwania elementów uszkodzonej lampy należy dokładnie umyć dłonie oraz skórę, która mogła mieć kontakt z pozostałościami lampy. Odzież, która była używana w trakcie zbierania i usuwania elementów uszkodzonej lampy, należy jak najszybciej zdjąć i uprać.



PARAMETRY TECHNICZNE:

Napięcie zasilania	230V
Częstotliwość zasilania	50Hz
Moc świetłówki	8W
Stopień ochrony	IP 20
Masa	0,4 kg
Długość przewodu zasilającego	5 m
Strumień świetlny	300 lm
Temperatura barwowa	6500K
Klasa ochronności elektrycznej	II



ELEMENTY BUDOWY LAMPY



A – osłona świetłówki
B – rękojęść



Produktów zasilanych elektrycznie nie należy wyrzucać wraz z domowymi odpadkami, lecz oddać je do utylizacji w odpowiednich zakładach. Informacji na temat utylizacji udzieli sprzedawca produktu lub miejscowe władze. Zużyty sprzęt elektryczny i elektroniczny zawiera substancje niebezpieczne dla środowiska naturalnego. Sprzęt nie poddany recyklingowi stanowi potencjalne zagrożenie dla środowiska i zdrowia ludzi.

„GrupaTopeX Sp. z o.o.” Spółka komandytowa
ul. Pograniczna 2/4, 02-285 Warszawa



WORKSHOP LAMP 94W238



CAUTION:

READ THIS MANUAL CAREFULLY BEFORE
INSTALATION AND USING THE FLOOD LIGHT.



INTENDED USE:

Workshop lamp is a portable and convenient light source for all places, where it is possible to connect to 12V car cigarette socket. Using fluorescent bulb in the lamp gives much light at low current consumption.

The lighting function is realized by the fluorescent lamp, which is characterized by a longer lighting time in comparison to traditional lamps. The workshop lamp can be used to light a workplace, especially in hard-to-reach places, as well as in workshop service pits.



SAFETY NOTICES:

- Before connecting the lamp to mains socket make the supply voltage matches the voltage on the rating plate.
- Before the fixture is used, check the unwound power cord for damages or wear.
- If the power cord is damaged during operation, immediately disconnect the power supply. Do not touch the power cord, before the power supply is disconnected.
- Repairs may be carried out only by persons whose qualifications have been tested and found appropriate for the tasks, and confirmed with proper certificates.
- Do not modify lamps in any way.
- Use the lamp only in places, where it is possible to guarantee absolute safety (electrical, fire protection etc.).
- Do not use the lamp without light bulb cover.
- Do not use in service pits.
- In order to avoid electric shocks, do not pour water and detergents onto the lamp. Do not use the lamp near open flame and high temperature sources.
- Do not put the power cord onto hot machinery.
- Do not pour motor oil onto the power cord.
- Do not puncture the power cord with sharp objects.
- Do not use damaged lamp.
- For indoor use only.



CAUTION:

Disconnect the lamp from the electric mains before cleaning. Use regular soap and a wet cloth to clean the lamp.

Handling instructions for remains of a damaged lamp:

- If a lamp containing Mercury is broken, broken pieces of glass should be carefully collected using a brush and scoop or an adhesive tape in case of very small pieces of glass.
- All collected pieces of glass, paper towels, pieces of an adhesive tape should be packed in a tight plastic bag and prepared to be discarded.
- A room, in which a lamp was broken, should be ventilated. It is recommended to vacate the room and leave a window open for a longer period of time.
- If your clothing was contaminated with small pieces of glass or exposed to dust from a damaged lamp, it should also be packed in a tight plastic bag and prepared to be discarded.
- When pieces of a damaged lamp are collected and discarded, thoroughly wash your hands and skin, which might come in contact with remains of the lamp. Pieces of clothing used during the collection and disposal of a damaged lamp should be taken off and washed as soon as possible.



TECHNICAL PARAMETERS:

Supply voltage	230V
Input current frequency	50Hz
Fluorescent bulb power	8W
Protection level	IP 20
Weight	0.4 kg
Power cord length	5 m
Luminous flux	300 lm
Color temperature	6500K
Electrical protection class	II



LAMP COMPONENTS



A – fluorescent bulb cover

B – handle



Do not dispose of electrically powered products with household wastes, they should be utilized in proper plants. Obtain information on wastes utilization from your seller or local authorities. Used up electric and electronic equipment contains substances active in natural environment. Unrecycled equipment constitutes a potential risk for environment and human health.

RU

ПЕРЕНОСНАЯ ЛАМПА 94W238



ВНИМАНИЕ:

ПЕРЕД МОНТАЖОМ И ВКЛЮЧЕНИЕМ
ПРОЖЕКТОРА СЛЕДУЕТ ВНИМАТЕЛЬНО

ОЗНАКОМИТЬСЯ С РУКОВОДСТВОМ ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ.



ПРЕДНАЗНАЧЕНИЕ:

Переносная лампа является удобным переносным источником света везде, где существует возможность ее подключения к автомобильному прикуривателю 12 В. Применение люминесцентной лампы позволяет получить интенсивное освещение при небольшом потреблении тока.

Источником света является люминесцентная лампа, главное достоинство которой по сравнению с традиционными лампами накаливания – это длительный срок службы. Рабочая лампа позволяет подсветить труднодоступные места, лампу можно использовать для освещения смотровых ям.



ПРИМЕЧАНИЕ ПО БЕЗОПАСНОСТИ ЭКСПЛУАТАЦИИ:

- Перед включением в сеть лампа, убедитесь что напряжение сети соответствует напряжению, указанному на шильдике лампы
- Перед использованием следует проверить питающий провод в размотанном состоянии на наличие повреждений и на степень износа.
- Если повреждение провода наступит во время работы, следует немедленно отключить электропитание. Запрещается прикасаться к проводу перед отключением электропитания.
- Ремонт ламп могут производить исключительно квалифицированные специалисты с подтвержденными соответствующими свидетельствами.
- Запрещается вносить модификации в конструкцию лампы
- Лампу следует использовать в местах, обеспечивающих абсолютную безопасность (электробезопасность, пожаробезопасность, и т.д.)
- Запрещается использование лампы без защитного плафона.
- Запрещается применение ламп в смотровых ямах мастеровских

- Чтобы избежать поражения электрическим током, не следует лить на лампу воду или моющие средства, не использовать лампу вблизи источников открытого огня и высоких температур.
- Запрещается класть кабель питания лампы на горячие машины.
- Не допускать попадания моторного масла на кабель питания.
- Запрещается прокалывать кабель предметами с острыми краями.
- Запрещается пользоваться неисправной лампой
- Лампа предназначена для использования внутри помещений.



ВНИМАНИЕ:

Перед выполнением очистки необходимо отсоединить лампу от сети.

Для чистки использовать только мыло и влажную ткань. Правила обращения с элементами ртутьсодержащих ламп в случае их повреждения:

- Если ртутьсодержащая лампа разбилась, осторожно соберите разбитые фрагменты стекла с помощью щетки с совком или бумажных полотенец, а очень мелкие осколки – клейкой стороной скотча.
- Все собранные элементы лампы, бумажные полотенца и кусочки скотча поместите в герметично закрывающийся полиэтиленовый пакет и приготовьте к утилизации.
- Хорошо проветрите помещение, в котором лампа разбилась. Покиньте помещение и оставьте окно открытым на длительное время.
- Если на одежду попали мелкие кусочки стекла или пыль из поврежденной лампы, одежду также поместите в герметично закрывающийся полиэтиленовый пакет и приготовьте к утилизации.
- Собрав и устранив все элементы поврежденной лампы, тщательно вымойте руки и другие открытые участки тела, контактировавшие с остатками лампы. Немедленно снимите и постирайте одежду, в которой собирали элементы поврежденной ртутьсодержащей лампы.

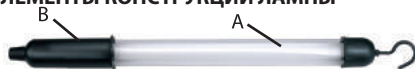


ТЕХНИЧЕСКИЕ ДАННЫЕ

Номинальное напряжение	230 В
Частота	50 Гц
Потребляемая мощность	8 Вт
Степень защиты	IP 20
Масса	0,4 кг
Длина питающего кабеля	5 м
Световой поток	300 лм
Цветовая температура	6500 K
Класс электрозащиты	II



ЭЛЕМЕНТЫ КОНСТРУКЦИИ ЛАМПЫ



A – корпус лампы

B – рукоятка



Электроприборы не следует выбрасывать вместе с домашними отходами. Их следует передать в специальный пункт утилизации. Информацию на тему утилизации может предоставить продавец изделия или местные власти. Электронное и электрическое оборудование, отработавшее свой срок эксплуатации,

UA

СВІТИЛЬНИК ВЕРСТАТНИЙ 94W238



ПРИМІТКА:

Перш ніж встановлювати та заходитися експлуатувати прожектор,

слід уважно ознайомитися з вмістом цієї інструкції.



ПРИЗНАЧЕННЯ

Світильник переносний є переносним і зручним джерелом світла, призначеним до використання в місцях, де існує можливість підключення до прикурювача 12 В. Застосування люмінесцентної лампи в світильнику дозволяє отримати потужну світлість та забезпечити низький рівень енергоспоживання.

Функцію джерела світла у даному випадку виконує флуоресцентна лампа, яка характеризується більш довгим часом світіння порівняно до звичайних ламп розжарювання. Переносний світильник дозволяє освітлювати робоче місце, зокрема важкодоступні місця, у тому в оглядових ямах.



ПРАВИЛА ТЕХНІКИ БЕЗПЕКИ

- Перед підключенням лампу до розетки, перевірте чи напруга в мережі відповідно до прикладеним напругою на табличці.
- Перед ввімкненням до мережі живлення слід перевірити розетку та мережевий шнур на наявність пошкоджень, зношування.
- В разі пошкодження мережевого шнуру під час експлуатації, устаткування слід негайно від'єднати від мережі живлення. Не допускається торкатися шнуру до від'єднання від мережі!
- Будь-які ремонтні роботи зі світильником повинні виконуватися силами виключно електриків з доступом і відповідною кваліфікацією.
- Внесення будь-яких модифікацій в конструкцію світильника забороняється.
- Світильник слід використовувати в місцях, де безпека (електрична, пожежна тощо) є абсолютною.
- Не допускається користуватися світильником без забезпечувального плафона
- Не призначений для використання в оглядових ямах.
- З метою уникнення поразки електричним струмом не допускається проливати воду або детергенти на світильник. Не допускається використовувати світильник поблизу джерел відкритого вогню і високої температури.
- Не допускається класти шнур на гаряче обладнання.
- Не допускається лити моторну оливу на мережевий шнур.
- Не допускається пошкоджувати шнур предметами з гострими окрайками.

- Забороняється використовувати пошкоджені світильники.
- Для використання всередині приміщень



УВАГУ:

Перед чищенням слід від'єднати світильник від мережі живлення. До чищення допускається використовувати

виключно звичайне мило та вологу серветку.

Порядок дій у випадку розбиття лампи та правила поведінки з її скалками, які містять ртуть:

- У випадку розбиття лампи, яка містить ртуть, обережно зберіть розбиті фрагменти скла за допомогою щітки та совка, одноразового рушника або, у випадку дуже дрібних скалків, на клейкий бік скотчу.
- Усі зібрані елементи лампи, одноразові рушники, фрагменти скотчу запакуйте у герметичний поліетиленовий пакет і приготуйте його для утилізації.
- Ретельно перевірте приміщення, в якому розбилася лампа. Рекомендується не входити до приміщення і залишити вікно відчиненим на довший час.
- У випадку забруднення вбрання дрібними крихтами скла або випарами ртуті з розбитої лампи таке вбрання також слід запакувати у герметичний поліетиленовий пакет і приготувати його до утилізації.
- Зібравши і запакувавши рештки розбитої лампи, ретельно вимийте руки та шкіру, яка могла проконтактувати з рештками лампи. Одежу, яка уживалася під час збирання та пакування рештків розбитої лампи, рекомендується якнайшвидше зняти та випрати.



ТЕХНІЧНІ ХАРАКТЕРИСТИКИ

Напруга живлення	230 В
Частота живлення	50Гц
Потужність лампи	8 Вт
Ступінь захисту IP	IP 20
Вага	0,4 кг
Довжина мережевого шнуру	5 м
Струмний світловий	300 лм
Температура колірна	6500 K
Клас електроізоляції	II



БУДОВА СВІТИЛЬНИКА



A – корпус лампи
B – руків'я



Зужиті продукти, що працюють на електричному живленні, не слід викидати разом з побутовими відходами, а утилізувати в спеціальних закладах. Відомості про утилізацію можна отримати в продавця продукції чи в органах місцевої адміністрації. Відпрацьовані електричні та електронні прилади містять речовини, що не є шкідливими для природного середовища. Обладнання, що не передається до переробки, може становити небезпеку для середовища та здоров'я людини.

